

Posudek na diplomovou práci

Monika Tintěrová

FORMOVÁNÍ IZRAELSKÉ NÁRODNÍ IDENTITY V BÁSNICKÉ TVORBĚ NATANA ALTERMANA

Předložená diplomová práce se tematicky řadí ke studiím zabývajícím se moderní hebrejskou literaturou, konkrétně izraelskou poezií, z níž byl zatím do češtiny přeložen pouze zlomek, publikovaný především v literárních nebo kulturně-historicky zaměřených periodikách (Host, Tvar, Plav, Židovská ročenka, ojedinele Nový Orient). Cílem práce M. Tintěrové je analýza a zhodnocení vybraných textů z tvorby izraelského básníka Natana Altermana (1910-1970), které byly vytvořeny v reflexi konkrétní historické situace.

Práce je provedena velmi pečlivě, s využitím pramenů i recentní odborné literatury, převážně v angličtině a hebrejštině. Text je logicky a přehledně rozdělen do šesti kapitol. Úvod (první kapitola) a druhá kapitola ("Identita") zahrnují základní faktografické a metodologické údaje, přičemž metodologii se autorka věnuje detailně ve třetí kapitole ("Zvolený metodologický přístup"), vycházející z "interdisciplinární antropologicko-literární perspektivy" (s. 29). Zde autorka velmi úspěšně využila výsledků svých studií v oboru kulturní antropologie, který absolvovala na katedře blízkovýchodních studií na Filosofické fakultě Západočeské university v Plzni r. 2016 a uzavřela diplomovou práci, věnovanou rovněž společenské úloze izraelské poezie. V metodologických poznámkách k současné práci vyzdvihuje hlavně otázky dekonstrukce a interpretace literárního textu z aspektu jeho reflexe daného historického, společenského a kulturního kontextu. Čtvrtá kapitola se zabývá přímo biografii a dílem Natana Altermana, s důrazem na projevy jeho politické angažovanosti v období před a po vzniku Státu Izrael, kdy kulturní sféra a především literatura pracovala s idejemi vytvoření nové židovské, ne-diasporní identity, dané mj. modelem budovatele vlastního státu a bojovníka za jeho samostatnost.

V páté kapitole pojednané jako "Případová studie" autorka analyzuje dvě Altermanovy básně, vytvořené v reakci na konkrétní politické události v letech 1947 a 1978, jimž se v kontextu publikace jeho básnických komentářů k politickému a sociálnímu vývoji země přičítá základní význam. Jde o klíčovou část diplomové práce, v níž autorka úspěšně sleduje zvolenou metodologii a plně osvědčuje svou erudici v oboru hebraistiky i kulturní antropologie. Analýze obou textů, publikovaných v jednom z hlavních deníků *Davar* ("Stříbrný podnos", prosinec 1947, a "O tom", listopad 1948), předchází úplná transkripce a překlad do češtiny.

V závěru (šestá kapitola) diplomantka shrnuje výsledky svého studia z komplexního hlediska. Její hodnocení konkrétního vzorku Altermanova básnického díla vychází z provázanosti kulturního a společensko-politického života, která byla v židovském prostředí imanentní po celou dobu existence diaspory, v moderní době se plně projevila počínajíc vznikem nacionalizace židovského myšlení v průběhu 19. století a je neoddelitelnou součástí života Izraele dodnes. Natan Alterman, oficiálně nazývaný národním básníkem, je zde představen jako na počátku lyrický autor, v jehož tvorbě pak dochází spolu se změnami ve společnosti ke změnám v postojích osobních i občanských, od důrazných proklamací v radikálním sionistickém duchu po určitý stupeň kritiky za situace po vzniku státu. V tomto smyslu je hodnoceno i vnímání jeho díla jako podílu na vytváření moderní židovské, tj. izraelské identity.

Závěr:

Diplomová práce Moniky Tintěrové je velmi přínosná a originální především v uvedeném metodologickém přístupu ke zpracování zvoleného tématu. Jeho cíl byl splněn, k práci nemám věcné ani formální připomínky a po všech stránkách ji hodnotím kladně. Zdůrazňuji také, že diplomantka pracovala zcela samostatně od volby tématu po sběr a zpracování materiálu, kdy zároveň osvědčila svou jazykovou vybavenost.

Jak řečeno, práce má logickou koncepci, text je sevřený, věcně vyvážený, je vybaven poznámkovým aparátem, obsahuje strukturovaný seznam pramenů a literatury a další formální náležitosti (abstrakt a klíčová slova v češtině a angličtině). Práce tak zcela splňuje požadavky kladené na diplomovou práci po stránce obsahové i metodické. Jednoznačně ji doporučuji k obhajobě a hodnotím jako výbornou.

V Praze dne 11. ledna 2019.

Doc. PhDr. Jiřina Šedinová, CSc.